



# AYAZAĞA IŞIK LİSESİ

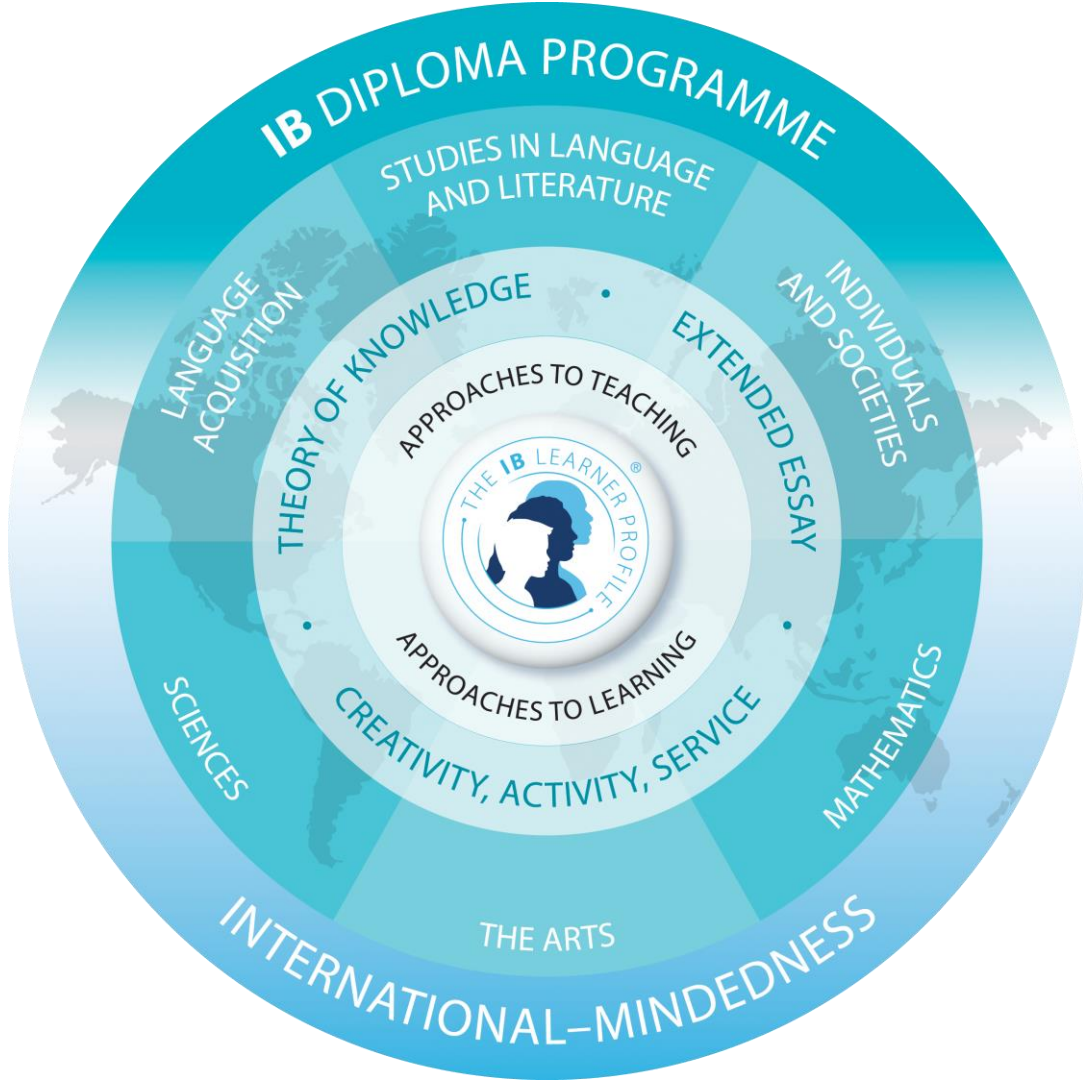
*“Önce İyi İnsan Yetiştirir”*

2019-2010 Academic Year

For 2021 May exam Candidates

**Language A**

**Turkish Literature Course**



Accredited by CIS



1. İçindekiler.....	1
3. UB Misyonu ve DP Tematik Çember.....	2
4. Uluslararası Bilinç Hakkında.....	4
5. UB Öğrenen Profili.....	5
6. UB Diploma Programında ATL.....	7
7. UB Dil ve Edebiyat Modeli.....	10
8. Yedi Kavram.....	11
9. Keşif Alanları.....	13
10. Öğrenen Portfolyosu.....	14
11. Ölçme ve Değerlendirme.....	16
12. 1. Sınav (Paper 1).....	18
13. Bireysel Sözlü.....	19
14. 2. Sınav (Paper 2).....	21
15. YD Makale.....	22
16. Bilgi Kuramı.....	23
17. Bitirme Tezi.....	24
18. Grup1 Dil A: Edebiyat.....	31
19. DİL A: EDEBİYAT – TOK.....	32
20. DİL A: EDEBİYAT- CAS.....	33
21. KAYNAKLAR.....	34
22. KİTAPLAR.....	34
23. Araç-gereç.....	35

## **ULUSLARARASI BAKALORYA PROGRAMI MİSYONU**

- Uluslararası Bakalorya, kültürlerarası anlayış ve saygı ile daha iyi ve daha barışçıl bir dünya oluşturulmasına yardımcı olacak araştıran-sorgulayan, bilgili ve duyarlı genç insanlar yetiştirmeyi amaçlar.
- Bu amaca yönelik olarak kuruluş, yeni ufuklar açıcı uluslararası eğitim programları ve titiz değerlendirme yöntemleri geliştirmek amacıyla okullar, devletler ve uluslararası kuruluşlarla çalışmaktadır.
- Bu programlar, dünya genelinde öğrencileri, diğer insanların da farklılıklarıyla haklı olabileceğini anlayan, etkin, şefkatli ve yaşam boyu öğrenmeye inanan bireyler olmaya teşvik eder.

## UB DİPLOMA PROGRAMI TEMATİK ÇEMBERİ



## ULUSLARARASI BİLİNÇ HAKKINDA

Tüm UB programlarının amacı, ortak insanlık vasıflarının ve gezegeni koruma görevinin farkında olan uluslararası bilinç sahibi insanlar yetiştirmektir. Bu amacın merkezinde uluslararası bilinç yer alır.

Uluslararası bilinç; dünyaya açık olmakla ve değerleriyle olan derin bağlılığımızla tanımlanan bir düşünme, var olma ve hareket etme yöntemini içeren çok yönlü ve karmaşık bir kavramdır.

Dünyaya açık olmak için onu anlamamız gerekir. Bu nedenle, UB programları öğrencilere yerel ve küresel konu ve fikirleri sürekli olarak araştırma-sorgulama fırsatları sağlar.

Küreselleşme ve yeni teknolojiler geleneksel yerel, ulusal ve uluslararası ayrımları belirsizleştirmeye devam ettiği için mevcut durum ve sınırların ötesini görme isteği büyük önem taşır.

UB eğitimi, öğrencilerin kendi bakış açıları, kültürleri, kimlikleri ve ardından da diğerlerinininkiler üzerinde dönüşümlü düşünme yapmalarına yardımcı olarak uluslararası bilinç oluşturur.

Farklı inançları, değerleri ve deneyimleri takdir etmeyi öğrenerek kültürler ve disiplinler arası düşünüp iş birliği yaparak UB öğrenenleri daha barışçıl ve sürdürülebilir bir dünya için gerekli olan anlayışı kazanırlar.

UB eğitimi çok dillilik aracılığıyla uluslararası bilincin gelişimini daha da arttırır. Tüm UB programları öğrencilerin birden fazla dilde eğitim görmelerini gerektirir çünkü birden fazla dilde iletişim kurabilmenin kültürler arası anlayış ve saygıyı geliştirmek için mükemmel fırsatlar yarattığına inanıyoruz. Öğrencilerin, kendi dillerinin, kültürlerinin ve dünya görüşlerinin, pek çokları arasından sadece bir tanesi olduğunu görmelerini sağlar.

Uluslararası bilinç aynı zamanda küresel sorumluluk ve topluma anlamlı şekilde hizmet etmeye odaklanma ile de teşvik edilir. Bu unsurlar öğrencilere gücü ve ayrıcalığı eleştirel gözle değerlendirme imkânı verir ve bu gezegenin ve kaynaklarının gelecek nesiller için

kendilerine emanet edildiğini anlamalarını sağlar. Aynı zamanda tüm UB programlarında eyleme geçmeye odaklanmanın altını çizerler: farkındalığın ve anlamının ötesine geçerek müdahil olmaya, eyleme geçmeye ve anlamlı değişim getirmeye odaklanmak.

## **UB ÖĞRENERİN PROFİLİ**

UB öğrenen profili, UB eğitiminin merkezine öğrenciyi yerleştirir.

UB eğitiminin bütünsel doğasını 10 nitelik yansıtır. Bu nitelikler bilgi ve beceri geliştirmenin yanı sıra merak ve şefkat gibi ruhu besleyici özelliklerin önemini vurgular. Bilişsel gelişimin yanı sıra, UB programlarının öğrencilerin sosyal, duygusal ve fiziksel refahlarıyla da ilgilendiğinin ve öğrencilerin kendilerine, başkalarına ve çevrelerindeki dünyaya saygı duymalarını sağladıklarının da altını çizerler.

UB eğitimcileri, UB eğitimleri boyunca, öğrencilere bu nitelikleri geliştirmeleri, giderek güçlenen ve gelişen yollarla onları kanıtlamaları konusunda yardımcı olurlar. Bu niteliklerin gelişimi, daha iyi bir dünya oluşturulmasını sağlayacak uluslararası bilinçte öğrenciler yetiştirmenin temelini oluşturur.

**1. Araştıran-sorgulayan:** Araştırma ve sorgulama için gerekli becerileri geliştirerek merakımızı besleriz. Tek başına ve diğerleriyle birlikte nasıl öğreneceğimizi biliriz. Şevkle öğrenir ve öğrenme sevgimizi yaşam boyu sürdürürüz.

**2. Bilgili:** Bilgiyi farklı disiplinler arasında araştırarak kavramsal anlayış geliştirir ve kullanırız. Yerel ve küresel önemi olan sorunlar ve fikirlerle ilgileniriz.

**3. Düşünen:** Karmaşık problemleri çözmek ve bunlarla ilgili güvenilir eylemlerde bulunmak için eleştirel ve yaratıcı düşünme becerilerini kullanırız. Gerekçeli, etik kararlar almada inisiyatif kullanırız.

**4. İletişim kuran:** Kendimizi birden fazla dilde ve pek çok şekilde güvenle ve yaratıcı şekilde ifade ederiz. Diğer bireylerin ve grupların bakış açılarını dikkatle dinleyerek etkili şekilde iş birliği yaparız.

**5. İlkeli:** Doğruluk ve dürüstlikle, güçlü bir hakkaniyet ve adalet anlayışıyla, tüm insanların haysiyetine ve haklarına saygı duyarak hareket ederiz. Eylemlerimizin ve sonuçlarının sorumluluğunu alırız.

**6. Açık görüşlü:** Diğerlerinin değerleri ve geleneklerinin yanı sıra kendi kültürlerimiz ve bireysel geçmişlerimize de değer veririz. Farklı bakış açıları arar, değerlendirir ve bu deneyimlerimizle olgunlaşırız.

**7. Duyarlı:** Empati kurar, şefkat ve saygı gösteririz. Hizmet etme yükümlülüğüne inanır, diğerlerinin hayatında ve kendi çevremizdeki dünyada olumlu bir fark yaratmak için hareket ederiz.

**8. Riski göze alan:** Belirsizliğe ihtiyat ve kararlılıkla yaklaşırız; yeni fikirler ve yenilikçi izlemler araştırmak için bağımsız ve ortaklaşa çalışırız. Zorluklar ve değişim karşısında becerikli ve dayanıklıyız.

**9. Dengeli:** Kendimizin ve başkalarının esenliğini sağlamak için yaşamımızın farklı yönleri (entelektüel, fiziksel ve duygusal) arasında denge kurmanın önemini biliriz. Diğer insanlarla ve yaşadığımız dünyayla olan dayanışmamızın farkındayız.

**10. Dönüşümlü düşünen:** Dünyayı, kendi fikir ve deneyimlerimizi derinlemesine düşünürüz. Öğrenme ve kişisel gelişimimizi desteklemek amacıyla güçlü ve güçsüz yanlarımızı anlamak için çaba sarf ederiz.

## **UB DİPLOMA PROGRAMINDA ÖĞRETİM VE ÖĞRENİME YAKLAŞIMLAR (ATL)**

UB'nin, temeli çağdaş eğitim araştırmalarına dayanan altı öğretim yaklaşımı ve beş öğrenme yaklaşımı, UB Dünya Okulları'nda eğitimciler ve öğrencilere yol gösterir ve odaklanmalarını sağlar. UB eğitiminin amaçlarının sınıfta gerçeğe dönüşmesini sağlamakta çok önemli bir rol üstlenirler.

Bu yaklaşımların merkezinde öğretmenler ve öğrenenlerin günlük faaliyetlerine yol gösteren araştırma-sorgulama, eylem ve dönüşümlü düşünme döngüsü (sorma, yapma ve düşünme arası karşılıklı bir etkileşim) yer alır. Ayrıca ilişkilere de büyük önem verirler. Bu, UB'nin eğitimsel çıktılarının büyük ölçüde öğretmenlerle öğrenciler arasındaki ilişki ile şekillendiğine olan inancını yansıtır ve insanların anlam inşa etmek ve dünyayı anlamak için pek çok şekilde birlikte çalışmalarını gerektiği fikrini yüceltir.



## ÖĞRETİME YAKLAŞIMLAR

Tüm UB programlarında öğretimin temelinde aynı altı yaklaşım yatar. Bu yaklaşımlar bilinçli olarak geneldir, öğretmenlere kendi özel bağlamlarını ve öğrencilerinin ihtiyaçlarını en iyi şekilde yansıtan stratejileri seçme esnekliğini vermek üzere tasarlanmışlardır.

Tüm UB programlarında öğretim:

- **Araştırma-sorgulamaya dayanır.** Öğrencilerin kendi bilgilerini bulmalarına ve kendi anlayışlarını inşa etmelerine büyük önem verilir.
- **Kavramları anlamaya odaklıdır.** Kavramlar hem disiplinler anlayışı derinleştirmek hem de öğrencilerin bağlantılar kurmasına ve öğrenmeyi yeni bağlamlara aktarmasına yardımcı olmak için araştırılırlar.
- **Yerel ve küresel bağlamlarda geliştirilir.** Öğretim gerçek hayattan bağlamlar ve örnekler kullanır ve öğrenciler yeni bilgiyi kendi deneyimleriyle ve etraflarındaki dünyayla bağlantı kurarak değerlendirme konusunda teşvik edilirler.
- **Verimli ekip çalışması ve iş birliğine odaklıdır.** Öğrenciler arasında ekip çalışması ve iş birliğinin teşvik edilmesinin yanı sıra, öğretmenlerle öğrenciler arasında iş birliğine dayalı ilişki de teşvik edilir.
- **Kapsayıcıdır ve farklılığa değer verir.** Öğretim kapsayıcıdır ve farklılığa değer verir. Öğrencilerin kimliklerini dikkate alır ve her öğrencinin uygun kişisel hedefler geliştirmesini ve bunların peşinde koşmasını mümkün kılan öğrenme fırsatları yaratmayı hedefler.
- **Değerlendirmeyi yol gösterici olarak kullanır.** Değerlendirme öğrenmeyi ölçmenin yanı sıra öğrenmeyi desteklemekte de çok önemli rol oynar. Bu yaklaşım ayrıca öğrencilere etkili geri bildirim sağlamanın üstlendiği önemli rolün de farkındadır.

## ÖĞRENİME YAKLAŞIMLAR

Öğrenme yaklaşımlarında odağımız, bir öğrencinin eğitiminin temelinde yatanın öğrencinin nasıl öğreneceğini öğrenmesi olduğuna dair inancımızdır.

Birbiriyle bağlantılı olan beş kategorideki becerilerin amacı; her yaştaki UB öğrencisini iyi soruları nasıl soracağını bilen, etkin hedefler belirleyen, emellerinin peşinden koşan ve bunları gerçekleştirmekte kararlı olan, öz düzenlemeli öğrenen bireyler hâline gelmeleri için desteklemektir. Bu beceriler aynı zamanda öğrencilerin öğrenmelerini etkin ve dinamik bir süreç olarak görmelerinde onları destekleyerek, öğrencilerin etken olmalarına da yardımcı olur.

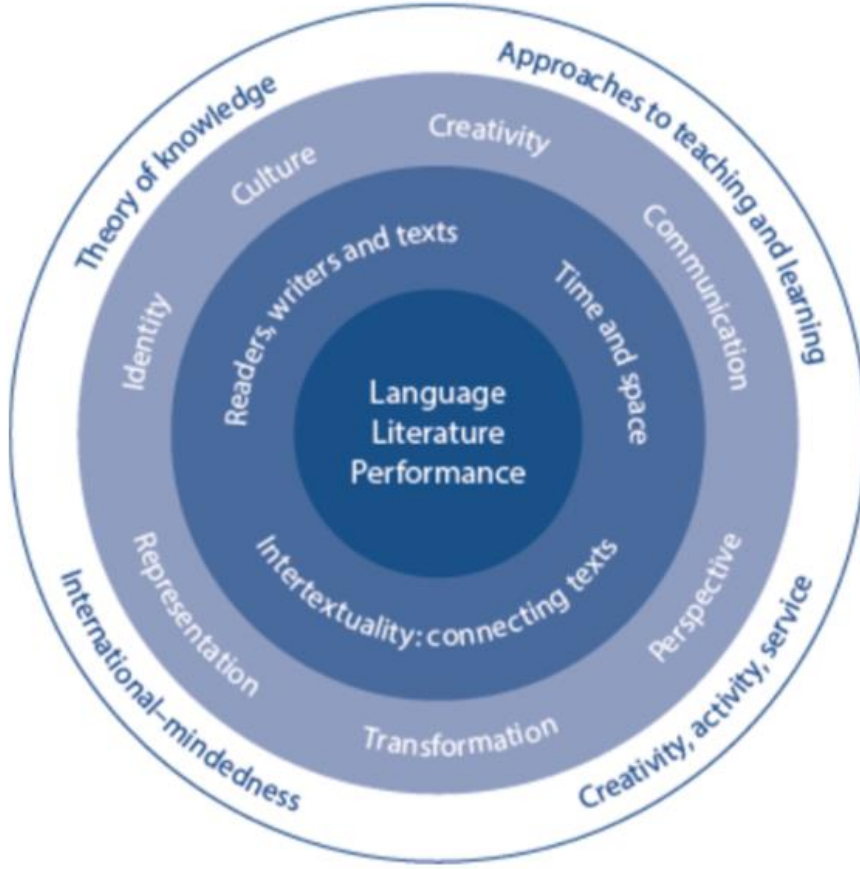
Aynı beş beceri kategorisi tüm UB programlarını kapsar, bu beceriler her bir program içinde gelişimsel olarak uygun yollarla vurgulanır. Bu beş kategori şunlardır:

- **Düşünme becerileri;** eleştirel düşünme, yaratıcı düşünme ve etik düşünme gibi alanları içerir.
- **Araştırma becerileri;** kıyaslama, karşılaştırma, onaylama ve önceliklendirme gibi alanları içerir.
- **İletişim becerileri;** yazılı ve sözel iletişim, etkili dinleme ve savları biçimlendirme gibi alanları içerir.
- **Sosyal beceriler;** olumlu ilişkiler kurma ve sürdürme, dinleme becerileri ve ihtilaf çözümlenme becerileri gibi alanları içerir.
- **Öz yönetim becerileri;** hem zaman ve görev yönetimi gibi örgütlenme becerilerini hem de ruhsal durum ve motivasyon yönetimi gibi duygusal becerileri içerir.

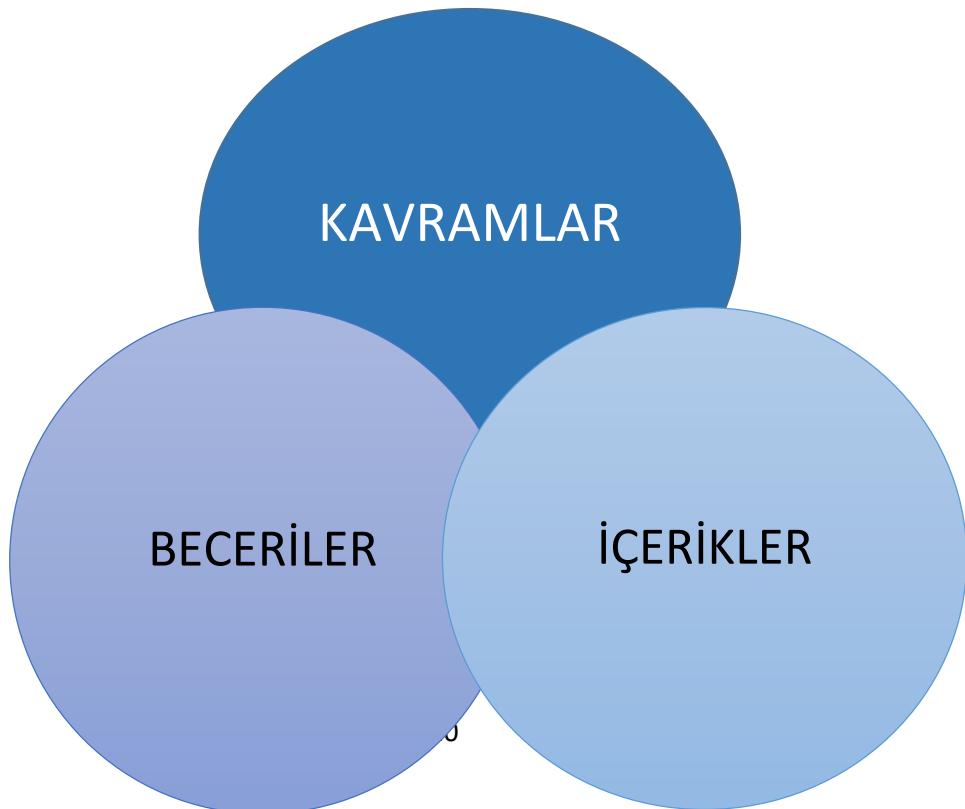
Bu becerilerin geliştirilmesi, UB'nin etkin, şefkatli ve yaşam boyu öğrenen bireyler oluşturma misyonunu desteklemekte çok önemli bir rol üstlenir. Bu beceri alanları ayrı kategoriler olarak sunulsalar da aralarında yakın bağlantılar ve örtüşen alanlar vardır ve birbirleriyle bağlantılı olarak görülmelidirler.

## UB DİL VE EDEBİYAT MODELİ

*Studies in language and literature model*



## KAVRAM – İÇERİK – BECERİ BÜTÜNLÜĞÜ



## **YEDİ KAVRAM**

- Dil ve Edebiyat derslerinde yapılan çalışmalarda kavramlar, üç keşif alanındaki çalışmaların düzenlenmesine ve yönlendirilmesine yardımcı oldukları için çok önemlidir.
- Kavramlar, üç keşif alanıyla sayısız yolla etkileşime girer ve bir alandan diğerine geçiş sürecinde süreklilik duygusuna katkıda bulunur. Ayrıca, metinler arasında bağlantı kurma sürecini kolaylaştırır, öğrencilerin çalıştıkları yapıtların/metinlerin birbirleriyle ilişkili olduğu farklı yolları belirlemelerini kolaylaştırır.
- Herhangi bir bileşende açıkça değerlendirilmemelerine rağmen kavramlar, öğrencinin araştırmasının önemli bir bölümünü oluşturur ve bu nedenle çalışılan her yapıtın/metnin tartışmasına dâhil edilmelidir.

## **KAVRAMLAR**

### **1. Kimlik**

### **2. Kültür**

### **3. Yaratıcılık**

### **4. İletişim**

### **5. Bakış açısı**

### **6. Dönüşüm**

### **7. Temsil**

## **KİMLİK**

- Metinleri okurken öğrenciler birçok bakış açısı, ses ve karakterle karşılaşır ve etkileşime girerler.
- Bir metni okurken ve yorumlarken görüşlerin bir dereceye kadar yazarın kimliğini temsil ettiğini varsaymak olağandır. Bununla birlikte, yazarın yapıtta sergilediği farklı bakış açıları ile sesler arasındaki ilişki sıklıkla karmaşıktır ve bu durum kimlik kavramının anlaşılmasını zorlaştırır.
- Aynı yazar tarafından çeşitli metinlerin okunmasından ortaya çıkan kimlik sayısı, tartışmanın karmaşıklığına katkıda bulunur. Tersine, bir metni okurken okuyucunun

kimliğinin o anda devreye girme yolları, okuma ve yorumlama eylemi için aynı derecede önemlidir.

## **KÜLTÜR**

- Kültür kavramı, Dil ve Edebiyat çalışmasının merkezinde yer almaktadır. Bir metnin, üretim ve kabul süreci de dâhil olmak üzere, yaygın değerler, inançlar ve tutumlarla nasıl bağlantılı olduğu sorusunu gündeme getirir.
- Kültür kavramı ayrıca, bireysel bir metin ile ondan önceki yazı geleneği arasında kurulan ilişkide de önemli bir rol oynar.
- Bu kavramın bir metin çalışmasına uygulanması, belirli bir kültürel ve edebî bağlamın metinde ne ölçüde olduğu ve onunla nasıl etkileşime girdiği konusunda yansıma sağlamalıdır.

## **YARATICILIK**

- Yaratıcılık, okuma ve yazma deneyiminde önemli bir rol oynar. Yazma eylemini ve yazma eyleminde hayal gücünün oynadığı rolü analiz etmek ve anlamak için temel bir kavramdır.
- Okuma eylemine uygulandığında yaratıcılık, okuyucunun bir metinle yaratıcı bir etkileşimde bulunabilmesinin önemini vurgular; yerleşik yorumların üstünde ve ötesinde bir dizi anlam oluşturulmasına aracılık eder.
- Yaratıcılık aynı zamanda, bir metnin üretilmesi ile alımlanmasında özgünlüğün ne kadar önemli olduğu sorusuyla da ilgilidir.

## **İLETİŞİM**

- İletişim kavramı; metin, yazar ve okuyucu arasında kurulan ilişki sorusu etrafında döner.
- Yazarların üslup ve yapı seçimleriyle, iletişimi ne ölçüde kolaylaştırdığı analiz edilebilir. Yazarın aklında, okuyucunun bilgisi veya görüşleri hakkında varsayımlar yaptığı ve bazı okuyucularla iletişimi diğerlerinden daha kolay hale getirdiği belirli bir kitle de olabilir.
- Alternatif olarak, bir metnin bir okuyucudan iletişim için gerçekleşmesini talep ettiği iş birliği miktarı ve okuyucunun bu iş birliğine hazır olması da tartışma konusu olarak önemlidir. İşbirlikçi okuyucularla bile, bir metnin anlamı hiçbir zaman tek taraflı değildir; bu, iletişim kavramını hem kurmaca hem de öğretici metinlerde üretken yapsa da bir anlamda da sorunlu kılar.

## **BAKIŞ AÇISI**

- Bir metin, yazarının görüşlerini yansıtabilen veya yansıtamayan çok sayıda bakış açısı sunabilir. Okuyucuların ayrıca metinle etkileşime girdikleri kendi bakış açıları vardır. Çeşitli

bakış açılarının varlığı, metnin yorumlanmasına etki eder ve bu nedenle eleştirel dikkat ve tartışmayı hak eder.

- Okuma ve yazma eylemlerinin belirli bir zamanda ve yerde gerçekleşmesi, farklı bakış açılarının üretim ve alımlama bağlamını ne kadar etkilediği ve hatta şekillendirdiği sorusunu akıllara getirir.

## **DÖNÜŞÜM**

- Üç keşif/araştırma alanından birine odaklanarak metinler arasındaki bağlantıların incelenmesi, diğer adıyla metinler arasılık.
- Metinlerin birbirlerine atıfta bulunmalarını, birbirlerinden uygun unsurları ifade etmelerini ve farklı bir estetik veya iletişimsel amaçlara uyacak şekilde dönüştürmelerini sağlayan karmaşık yollar, metin oluşturma sürecinde dönüşümün önemini kanıtlar.
- Ek olarak, okuma eylemi hem metin hem de okuyucu için dönüşüme açıktır. Farklı okuyucular, bir metni kişisel yorumlamaları ile dönüştürebilirler. Öte yandan metin, okuyucu üzerinde gerçekliğin dönüşümüne yol açabilecek bir etkiye sahip olabilir.

## **TEMSİL**

- Dil ve edebiyatın gerçeklikle olan ilişkisi, zaman içinde dilbilimciler ve edebiyat teorisyenleri arasında çok fazla tartışma konusu olmuştur. Yazarlar tarafından yapılan açıklamalar ve bildirimler, bu ilişkiye dair iddiaları içerir: edebiyatın mümkün olduğu kadar gerçeği doğru bir şekilde temsil etmesi gerektiği, sanatın gerçeklikten mutlak biçimde ayrılması gibi... Bu tür bir tartışmaya bakılmaksızın, biçim ve yapının anlam ile etkileşime girerek bağlantılı olması önem taşır.

## **KEŞİF ALANLARI**

### **1. Okurlar, Yazarlar ve Metinler**

Edebiyatın doğasıyla tanışma, metin inceleme, metinde anlamın oluşturulması, anlama, yorumlama...

### **2. Zaman ve Mekân**

Farklı zamandan/dönemlerden ve mekânlardan metinleri kültürel bağlamda inceleme, metnin üretiminde dönemin, kültürel koşulların etkisi, küresel bakış açısı, evrensel bağlantılar...

### **3. Metinler Arası İlişkiler**

Metinler arası bağlantı kurma, ilişkilendirme, karşılaştırma, çoklu bakış açısı, farklı türdeki metinler arasında kurulabilecek benzerlikler...

## **ÖĞRENEN PORTFOLYOSU**

Öğrenen portfolyosu, Türkçe A dersinin temel unsurlarından biridir ve tüm adaylar için zorunludur. İki yıl boyunca derlenen çalışmaların bireysel bir koleksiyonudur.

Öğrenen portfolyosu, doğrudan UB tarafından değerlendirilmeyecek veya denetlenmeyecek olmasına rağmen, iç ve dış değerlendirme araçlarına hazırlık için temel oluşturur. Adayın çalışmalarına ilişkin kanıtlar sunar ve değerlendirme bileşenlerine yönelik hazırlığın bir yansımasıdır.

Akademik dürüstlük ilkelerine uyulduğunu belgelemek veya müfredatın okulda doğru uygulanıp uygulanmadığını değerlendirmek amacıyla öğrenen portfolyolarının sunulması istenebilir.

### **Öğrenen portfolyosunda neler olabilir?**

- Dersin yol gösterici kavramsal sorularına ilişkin düşünceler
- Metinlere dair varsayımlar, inançlar ve değerler üzerine düşünceler
- Metinlere dair keşifler; metinlerin toplumsal, küresel ve gerçek dünya meseleleriyle ilgili önerileri
- Metinlerin ayrıntılı değerlendirmeleri ve eleştirel analizleri
- Çeşitli metinler arasındaki bağlantılar üzerine düşünceler
- Adayların yapıtlara dair kişisel yanıtlarını geliştirmek için farklı türlerde yaratıcı yazma çalışmaları
- Sınıf deneyiminin ötesinde yürütülen okuma, araştırma ve sorgulama
- Nitelikli geri bildirim kayıtları
- Tartışılan farklı değerler ve bakış açıları ile dönüşümlü düşünme sürecini irdeleyen sınıf veya grup etkinlikleri, tartışma raporları
- Karşılaşılan zorluklar ve başarılar
- Adayın kendi ilerlemesini değerlendirmek için öz değerlendirme örnekleri
- Öğretmenler, öğrenen portfolyoları için kılavuz belirlemekte ve izlemekte özgürdürler ancak adaylar, kişisel gelişimlerini bağımsız olarak kaydetmelerini sağlayacak şekilde teşvik edilmelidir.
- Adayların sahip olacakları dosya türü (dijital, geleneksel veya her ikisi birden) bireysel öğrenme tercihleri tarafından belirlenir.

- Adayların farklı seçenekleri özgürce keşfetmelerine izin verilmelidir.
- Tüm ölçme araçlarının gereklerini yerine getirmesi için, adayın portfolyosundan yararlanması beklenmektedir. Bu amaçla, her bir adayın dosyasının sonunda, seçilen yapıtların ölçme araçlarıyla nasıl etkileşime girdiğini ayrıntılarıyla anlatan «İncelenen Yapıtlar Formu» bulunmalıdır.

## **ÖĞRENEN PORTFOLYOSU İÇİN ÖNERİLER**

- Öğrenen portfolyosu için zorunlu bir format/biçim yok.
- Elektronik ortamda oluşturulabilir ve adayların kolayca erişilebileceği herhangi bir dijital platform kullanılabilir.

### **Seçenekler:**

- Google Drive, Google Classroom, Google Docs, Weebly, Wix, Evernote, OneNote, Moodle
- Klasik/geleneksel dosyalama yöntemi



## ÖLÇME VE DEĞERLENDİRMEYE GENEL BAKIŞ

### GÜNCEL PROGRAM

#### ➤ 4 adet değerlendirme

(1'i iç değerlendirme: Bireysel Sözlü)

- ❖ Bütün yapıtlar, 1. Sınav (Paper 1) dışındaki bütün ölçme araçları için kullanılabilir.
- ❖ Bir yapıt sadece bir ölçme aracı için kullanılabilir, yinelenemez.
- ❖ Öğrencilerin seçme özgürlüğü kısmen sınırlı.

#### ➤ 1. Sınav:

- ❖ Edebi analiz için 2 bilinmeyen metin.
- ❖ Temel Düzey (TD) öğrencileri seçtikleri bir metin üzerine, Yüksek Düzey (YD) öğrencileri her iki metin edebi analiz yazmalı. Yanıtlaması zorunlu olmamakla beraber yönlendirici sorular var.
- ❖ Metinler dört temel türün herhangi birinden olabilir.

#### ➤ 2. Sınav:

- Edebiyata dair 4 soru. Öğrenci sorulardan birini seçer ve iki yıllık program boyunca okutulan herhangi iki yapıtı karşılaştırarak soruyu yanıtlamaya çalışır ama seçtiği yapıtları başka ölçme araçlarında kullanmamış olmalıdır.

<b>Dış Değerlendirme</b>	<b>Temel Düzey</b>	<b>Yüksek Düzey</b>
1. Sınav (Yönergeli Edebi Analiz)	%35 (20 p.) 1 saat 15 dakika	%35 (40 p.) 2 saat 15 dakika
2. Sınav (Karşılaştırmalı Makale)	%35 (30 p.) 1 saat 45 dakika	%25 (30 p.) 1 saat 45 dakika
Bireysel Sözlü	%30 (40 p.) 15 dakika	%20 (40 p.) 15 dakika
Yüksek Düzey Makale	-	%20 (20 p.)

### **ÖNERİLEN ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME TAKVİMİ**

- İç Değerlendirme (Bireysel Sözlü), ilk yıl içerisinde keşif alanlarından «Okurlar, Yazarlar, Metinler» ve «Zaman ve Uzam» yapıtlarından/metinlerinden yararlanılarak tamamlanabilir.
- 2. Sınav (Paper 2), keşif alanlarından «Metinler Arasılık»a bağlanabilir.
- YD Makale, ilk yılın sonunda ya da ikinci yılın başında tamamlanabilir.

## 1. SINAV'IN (PAPER 1) ÖZELLİKLERİ

1. Sınav'da bilinmeyen bir pasajın edebi analizine dair odağı aynı kalır ancak bazı yeni faktörlerin dikkate alınması gerekir:

- Yüksek Düzey öğrencileri, verilen her iki metin için de edebi analiz yazacaklardır. Temel Düzey öğrencileri, yine sadece bir pasaj üzerine edebi analiz yapacaklardır.
- Temel Düzey'deki öğrenciler bir edebi analiz için 1 saat 15 dakika, Yüksek Düzey'deki öğrenciler iki edebi analiz için 2 saat 15 dakika kullanacaklardır.
- Tüm metinlere bir soru eşlik eder ve öğrencilerden verilen metne yönelik "bir edebi analiz" yazmaları istenir. Soru sadece, yol göstermek ya da rehberlik etmek içindir ve öğrencilere yanıtlarını metnin belirli bir yönüne odaklamalarında yardımcı olmak amaçlanmıştır. Bu özellikle, sınava ayrılan sürenin azalması nedeniyle önemlidir.
- Öğrenciler; kurmaca metinler, öğretici metinler, şiir ya da tiyatro üzerine edebi analiz yazmaya hazır olmalıdırlar. Bu türlerden herhangi ikisi sınavda yer alacaktır.

## DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ

**A Ölçütü:** Anlama ve Yorumlama (5 p.)

**B Ölçütü:** Analiz ve Değerlendirme (5 p.)

**C Ölçütü:** Odak ve Organizasyon (5 p.)

**D Ölçütü:** Dil (5 p.)

\* Değerlendirme ölçütleri, Yüksek Düzey öğrencilerinin her iki edebi analizine ayrı biçimde uygulanacaktır.

## ÖRNEK 1. SINAV (PAPER 1) SORULARI

- Metinde iki karakter arasındaki ilişki nasıl kurulmuştur? (Tiyatro) (TD)
- Anlatıcı, metinde nesnel gerçekleri ve öznel algıyı hangi etki ile birleştirir?  
(Roman) (TD)
- Paragraflardaki betimlemelerle gerilim unsuru nasıl yaratılmıştır? (Roman) (YD)
- Şiirde, aşkın kişinin yaşamındaki etkisini anımsatmak için imgelem nasıl kullanılmıştır?  
(Şiir) (YD)

## **BİREYSEL SÖZLÜ**

**Bireysel Sözlü:** 15 dakika. Her bir yazarın, küresel bir konuya ilişkin fikirlerini nasıl sunduğuna dair iki farklı yapıttan alınmış metinlerin 10 dakika süresince tartışılması.

Çalışmanın karşılaştırmalı olması açıkça belirtilmemiştir. Seçilen metinler birbirinden bağımsız olarak ele alınabilir ancak aynı küresel konuya bağlanmalıdır. Yapıtlardan biri Türkçe, diğeri çeviri olmalıdır. Öğrenci yapıtlarını, yapıtlardan seçtiği pasajları ve küresel sorunu seçer; sunumunu önceden hazırlar. Sunumun devamında öğretmen, 5 dakika süresince soru sorar. Sunum, kaydedilir. Öğretmen tarafından notlandırılır ve seçilen örnekler UB'ye gönderilir. Süre açısından daha rahat, 20 dakikalık ön hazırlık gerektirmiyor. Öğrenciler için seçme özgürlüğü var.

## **BİREYSEL SÖZLÜ İÇİN 5 ARAŞTIRMA/SORGULAMA ALANI**

1. Kültür, kimlik ve ulus
2. İnanç, değerler ve eğitim
3. Siyaset, güç ve adalet
4. Sanat, yaratıcılık ve imgelem
5. Bilim, teknoloji ve çevre

## **BİREYSEL SÖZLÜ'NÜN ÖZELLİKLERİ**

• Öğrencinin yanıtı aşağıdaki soruyu ele almalıdır:

**Seçtiğiniz küresel bir sorunun, çalıştığınız metinlerden ikisinin içeriği ve biçimi aracılığıyla sunulma yollarını inceleyiniz.**

- Öğrenci, çalışılan iki eseri tartışmalıdır: Biri çeviri yapıt, diğeri ana dilde yazılmış bir yapıt olmalıdır.
- Öğrenci, seçilen yapıtların küresel sorunu nasıl temsil ettiğini tartışmalıdır.
- Öğrencinin pasajları, küresel soruna dair olmalıdır ve 40 satırı geçmemelidir. Bu pasajlar, öğrencilerin yanıtlarını metnin detaylarına odaklamalarına yardımcı olmayı amaçlar.
- Öğrencinin yanıtını, pasajın alındığı yapıtın daha kapsamlı unsurları ile ilişkilendirmesi gerekir ve yanıtın, pasajın tüm yapıtın kaygılarını nasıl temsil ettiğini göstermesi beklenir.

## **BİREYSEL SÖZLÜ HAZIRLIKLARI**

- Öğrenciler, küresel sorunların çalıştıkları yapıtlarda nasıl sunulduğunu yansıtmak amacıyla öğrenen portfolyolarını kullanmalıdırlar.
- Öğretmenler, öğrencilere küresel sorunu ve pasajları nasıl seçecekleri, sözlüye nasıl hazırlanacakları ve sözlüyü nasıl yapılandıracakları konusunda tavsiyede bulunmalıdırlar.
- Öğrenciler, sözlü için kendi pasajlarını ve konularını öğretmen rehberliğinde seçmelidirler.
- Öğretmenler, öğrencilerle -asıl sunum sırasında kullanılmayacak- farklı pasajlar ve farklı küresel sorunlar üzerinden deneme çalışmaları yapabilirler.
- Öğretmen, süreç boyunca öğrencilere rehberlik etmeli ve çalışmalarını izlemelidir; öğrencilerin planları ve pasaj seçimleri hakkında geri bildirimde bulunabilir.

## **BİREYSEL SÖZLÜ UYGULAMASI**

- Sözlü, önemli sayıda yapıtın çalışılmasından sonra herhangi bir zamanda, ilk yılın sonunda veya ikinci yılın başlarında yapılabilir.
- Öğrenciler sözlü için UB tarafından sağlanan bir formda bir taslak oluştururlar. Form, öğrencilerin sözlü planlarını oluşturmalarına yardımcı olmak için maksimum 10 maddeyi not etmelerini sağlayacaktır. Öğrenciler formu sözlü sırasında yanlarına alırlar. Öğretmen daha sonra formu dosyada tutar.
- Öğrenciler ayrıca iki pasajın temiz kopyalarını da yanlarına alabilirler. Pasajların kopyaları, sözlü sırasında kullanması için öğretmene en az bir hafta öncesinde verilmelidir.
- Öğrencinin sözlü sunumu 10 dakika sürer, ardından 5 dakika süresince öğretmen sorularını sorar.
- Sözlü sunum, öğretmen tarafından değerlendirilir ve moderasyona gönderilir. Sözlü için ses kaydı yapılır ve örnekler moderasyon için UB'ye gönderilir.

## 2. SINAV (PAPER 2): KARŞILAŞTIRMALI MAKALE

- Edebiyata dair genel 4 soru var.
- Karşılaştırmalı makale yazmaya dair...
- TD ile YD arasında fark yok.
- Hazırlık için öğrenen portfolyosundan destek alınmalı.

## 2. SINAV'IN (PAPER 2) ÖZELLİKLERİ

2. Sınav'ın çalışılan yapıtlara dair karşılaştırmalı makale yazma biçimi devam eder ama dikkate alınması gereken önemli yeni özellikleri vardır:

- Dört sorudan birini seçmeye yönelik olacaktır. Bu sorular, edebi teknik ve etkinin genel yönleri üzerine olacaktır.
- Sorular, herhangi bir edebi türe özgü olmayacaktır ve öğrenciler, herhangi bir türdeki metni kullanarak makalelerini yazabilirler ancak öğrencilerden, metinlerin çeşitli edebi özelliklerine başvurmaları beklenir.
- Öğrencilerin makalelerini yazmak için 1 saat 45 dakika süreleri olacaktır.
- Öğrenciler, daha önce kullanmadıkları iki metin üzerine karşılaştırmalı makalelerini yazarlar.
- Öğretmenler, 2. Sınav hazırlıkları sürecinde öğrenciye rehberlik edecek önerilerde bulunabilirler.

## DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ

**A Ölçütü:** Bilgi, Anlama ve Yorum (10 p.)

**B Ölçütü:** Analiz ve Değerlendirme (10 p.)

**C Ölçütü:** Odak ve Organizasyon (5 p.)

**D Ölçütü:** Dil (5 p.)

## ÖRNEK 2. SINAV (PAPER 2) SORULARI

1. Çalıştığınız eserlerden ikisi, anlaşılması gereken mücadeleyi nasıl tasvir etmektedir?
2. Bazı edebi metinler, belirli bir yerde veya zamanda kurgulanmış olsalar da evrensel fikirleri aktarırlar. Çalıştığınız eserlerin ikisinde bu durum hangi yönlerden doğrudur?
3. Çalıştığınız eserlerden ikisinin iyi ve kötü kavramlarını, mutlak düşünceler olarak değil ama bireysel algı sorunu olarak nasıl sunduğunu tartışınız.
4. Çalıştığınız iki eserden yararlanarak, yazarın ikna edici bir “dünya”yı nasıl yarattığını tartışınız.

## YÜKSEK DÜZEY MAKALE

Öğrenci, program boyunca çalışılan yapıtlardan herhangi biri hakkında bir konu belirler ve üzerine makale yazar. Konu belirleme aşamasında, dersin temel kavramlarının başlangıç noktası olması öneriliyor.

Seçilen konunun, **Öğrenen portfolyosunda** yapılan çalışmalarla örtüşmesi bekleniyor, orijinalliğin/özgünlüğün kanıtlanması gereken durumlarda, Öğrenen portfolyosu UB tarafından istenebilir. Öğrenciler için daha fazla seçim özgürlüğü. Daha az karmaşık süreç.

### Öğrenen Portfolyosu (LP):

Öğrencilerin iki yıl boyunca ölçme araçları için geliştirdikleri fikirlerini, bütün yapıtlara dair çalışmalarını barındıran dosya. Değerlendirilmeyecek ama olası durumlar için saklanacak. Makaleyi yazmakla sadece YD yükümlü.

### YÜKSEK DÜZEY MAKALE'NİN ÖZELLİKLERİ

Yüksek Düzey Makale, öğrencilere bir metin/yapıt hakkında detaylı ve uzun bir süre yazma fırsatı sunar. Öğrenciler, sürecin her aşamasında öğretmen tarafından yönlendirilir ancak çalışma, öğrencinin özerkliğine vurgu yapar.

- Makale, 1200 – 1500 sözcük uzunluğundadır. Öğrencinin, daha önce sınıfta çalıştığı edebi bir metin veya yapıtla ilgili olarak kendi seçtiği sorgulamalar üzerinden ilerler.
- Seçilen metin/yapıt, başka herhangi bir değerlendirmede kullanılmadığı sürece, derste incelenen herhangi bir metin ya da yapıt olabilir.
- Alternatif olarak, öğrenci tarafından metin ya da yapıt bireysel olarak da seçilebilir. Derste henüz işlenmemiş bir metin üzerine de öğrenci makalesini yazabilir.
- Kısa öyküler, şiirler, şarkı sözleri veya herhangi bir kısa edebi metin seçkisi söz konusu olduğunda, öğrenciler yalnızca bir edebi metni seçebilirler ancak öğrenciler ve öğretmenler, makalenin dar odaklı bir analiz olmadığını farkında olmalıdırlar. Makalenin geniş bir edebi araştırma olduğu akılda tutulmalıdır. Bunu başarmak için, eğer seçki söz konusuysa, birden fazla edebi metnin kullanılması gerekebilir.
- Öğrenci, konusunu belirlerken 7 kavramdan (kimlik, kültür, yaratıcılık, iletişim, dönüşüm, bakış açısı, temsil) hareket etmelidir.

### DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ

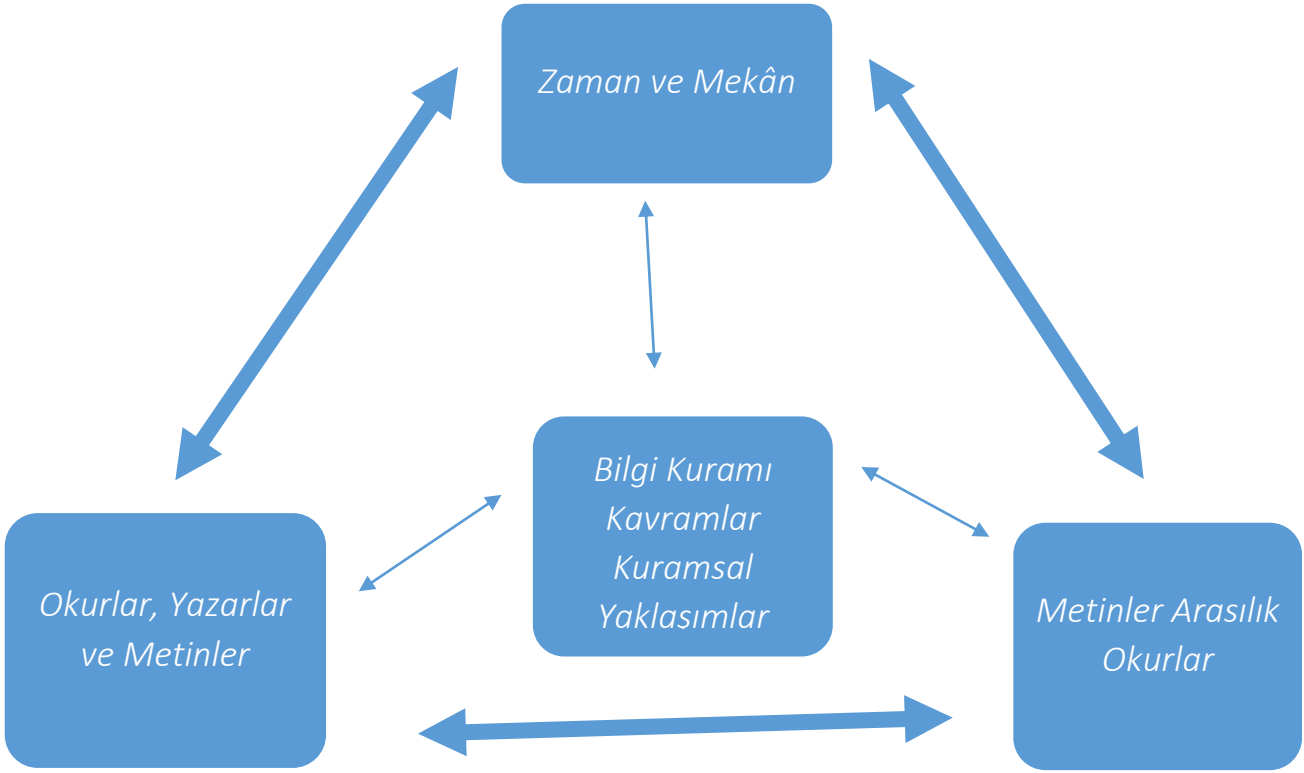
**Ölçüt A:** Bilgi, Anlama ve Yorum (5 p.)

**Ölçüt B:** Analiz ve Değerlendirme (5 p.)

**Ölçüt C:** Odak, Organizasyon ve Gelişme (5 p.)

**Ölçüt D:** Dil (5 p.)

## TÜRKÇE A EDEBİYAT DERSİ VE BİLGİ KURAMI



### Kavramsal Sorular ve Bilgi Kuramı Arasındaki Bağlantılar

- Derin bir düşünsel süreç
- Keşif alanları ve soyut düşünme
- Sorgulama temelli
- Yazmayı sanatsal yapan nedir? (Keşif Alanları: Okurlar, Yazarlar ve Metinler; Zaman ve Mekân)
- Bizi insan yapan nedir? (Keşif Alanı: Metinler Arası İlişkiler)
- Ben kimim? (Keşif Alanları: Okurlar, Yazarlar ve Metinler; Zaman ve Mekân)
- Dünyamızı nasıl biliyoruz? Keşif Alanları: Okurlar, Yazarlar ve Metinler; Zaman ve Mekân)
- Dünyamıza dair bilgiye nasıl sahip oluyoruz? Keşif Alanları: Okurlar, Yazarlar ve Metinler; Zaman ve Mekân)



## BİTİRME TEZİ

- Tez çalışması, seçilen bir konunun derinlemesine incelenmesidir.
- İleri seviyede araştırma ve yazma becerisini, entelektüel anlamda keşif duygusunu ve yaratıcılığı geliştirmeyi amaçlar.
- Öğrencilerin bir danışman öğretmen denetiminde kendi seçtikleri konuda bireysel araştırma için fırsat sağlar. Bu durum, seçilen derse uygun fikirlerin ve bulguların mantıklı ve tutarlı olarak anlatıldığı resmi çerçevede sunulan, planlı bir yazının ortaya çıkmasında etkili olur.
- Tez süresince danışman öğretmenle en az 3 resmi görüşme yapılır. Her görüşmenin ardından da UB'ye gönderilecek bir geri bildirim yazısı yazılır.
- Tez çalışmasının tamamlanmasının ardından danışmanla kısa, sonuç niteliğinde bir görüşme yapılarak çalışmanın özgünlüğü test edilir.
- Tez çalışması, her derse uygun olarak yorumlanan ortak ölçütlerle değerlendirilir.
- Diploma Programı öğrencileri için zorunludur.
- Okul dışında değerlendirilir ve "Bilgi Kuramı" dersi notu ile birleştirilerek UB diploma programı toplam notuna üç puana kadar katkıda bulunur.
- Bağımsız bir araştırma çalışmasıdır.
- 4000 kelimedenden fazla olmayacak şekilde, resmi / ciddi bir çalışma olarak sunulur.
- Öğrenci tarafından yapılan yaklaşık 40 saatlik bir çalışmanın sonucudur.
- Tez çalışması, öğrencinin kendi seçtiği bir konuda bilgi ve kavrayış gösterme fırsatına sahip olduğu ilk çalışma örneğidir.
- İyi bir tez çalışması için programlı olmak, kapsamlı düşünmek, analitik zekâyâ sahip olmak ve açık fikirlilik gerekir.

### Dil ve edebiyattaki çalışmalarda bitirme tezleri üç kategoriye ayrılmıştır:

<b>Kategori 1</b>	Esasen bitirme tezinin sunulduğu dilde yazılan bir veya daha fazla edebi eser üzerinde yapılan çalışmalar.
<b>Kategori 2</b>	Edebi bir eseri araştıran ya da orijinal olarak başka bir dilde yazılmış bir veya daha fazla edebi eserle karşılaştırıldığında orijinal olarak bitirme tezinin dilinde yazılmış eserler. (Başka bir dilde yazılmış eserler çeviride incelenebilir.)
<b>Kategori 3</b>	Bitirme tezinin sunulduğu dilde orijinal olarak üretilen bir veya daha fazla metne dayanan dil çalışmaları.

## **TEZ ÇALIŞMASININ AMAÇLARI**

Öğrencinin,

- odaklandığı konuda bağımsız araştırma yapmasını sağlamak,
- araştırma ve iletişim becerilerini geliştirmek,
- yaratıcı ve eleştirel düşünme becerileri geliştirmek,
- sistematik araştırma becerisini geliştirmek,
- entelektüel keşif duygusunu harekete geçirmektir.

## **DEĞERLENDİRME HEDEFLERİ**

Öğrencilerden tez üzerinde çalışırken aşağıdakiler beklenmektedir:

- Entelektüel girişimcilik ve sezgi ile araştırma projesini planlamak ve takip etmek
- Tam anlamıyla bir araştırma sorusunu biçimlendirmek
- Araştırma sorusuna uygun kaynaklardan materyal toplamak ve bunları yorumlamak
- Toplanan materyallerin ışığında araştırma sorusuna cevap olarak mantıklı bir argüman planlamak
- İspatlanmış akademik yöntemlerden birinde kaynakların doğruluğunu onaylayarak derse uygun bir formatta tez çalışmalarını sunmak
- Beceri ve kavrayışla derse uygun terminoloji ve dili kullanmak
- Araştırma kaynağı ve dolaylı anlatım vasıtasıyla derse uygun analitik ve değerlendirme becerilerine başvurmak

## **ÖĞRENCİNİN SORUMLULUKLARI**

Öğrencilere öneriler:

- Çalışmaya erken başlamaları
- Tez araştırma konusu hakkında çok dikkatli düşünceleri
- Tezleri için nasıl, ne zaman ve nereden materyal bulacaklarını planlamaları
- Gecikmeler ve öngörülemeyen sorunlar için ekstra zamanı dahil ederek hem araştırma hem de tez yazmak için program yapmaları
- Araştırmaları ilerledikçe kaynakları kaydetmeleri
- Yazmaya başlamadan önce tez için belirgin bir plana sahip olmaları
- Tezin son halini dikkatlice kontrol ederek gerekli düzeltmeleri yapmaları
- Tüm temel gereklerin yerine getirildiğinden emin olmaları

## **UYARILAR**

- Öğrenciler çok geniş, dar kapsamlı, çok zorlayıcı veya uygun olmayan araştırma konuları üzerinde çalışmamalıdır.
- İyi bir araştırma konusunu, araştırılmaya değer bir konuyu, 40 saatlik zaman diliminde, 4000 kelime ile açıklayabilmelidirler.
- Ayrıca, öğrencilerin aşağıdakileri yapmaması gerekmektedir:
- Araştırma konusunu incelemeyi unutmak
- Değerlendirme ölçütlerine dikkat etmemek
- Araştırma konusu ile ilgili olmayan materyal toplamak
- İnterneti eleştirel bir gözle yaklaşmaksızın kullanmak
- Akademik dürüstlük ilkelerine aykırı hareket etmek
- Sadece tanımlamaya veya rapora yer vermek

- Sonuç bölümünde giriş kısmındakileri tekrar etmek
- Kullanılmayan kaynakları belirtmek

### **TEZ ÇALIŞMASININ KAPSAMI**

- Tüm tez çalışmaları için en üst sınır 4000 kelimedir.
- Bu üst sınır, giriş bölümünü, gövdeyi, sonuç bölümünü ve alıntıları kapsar ancak aşağıdakileri içermez:
- Kapak
- İçindekiler sayfası
- Bibliyografi
- Ekler

### **BAŞLIK**

- Başlık, tez çalışmasının odak noktası ile ilgili belirgin bir kanıt sunmalıdır.
- Tam olmalıdır ve mutlaka bir soru formatında oluşturulmasına gerek yoktur.

### **İÇİNDEKİLER SAYFASI**

- İçindekiler sayfası tez çalışmasının başında sunulmalıdır ve tüm sayfalara numara verilmelidir.

### **BİBLİYOGRAFYA, REFERANSLAR VE ALINTILAR**

- Tez çalışması, araştırma uygulamaları anlamında akademik dürüstlük yansıtmalıdır ve okuyucuya eksiksiz olarak alıntı kaynaklarını, fikirleri ve doğru bibliyografiler ve referanslar aracılığıyla görüş açılarını sunmalıdır.
- Alıntıları, referansları ve bibliyografiyi doğru olarak üretmek öğrencilerin mükemmelleştirmeye çalışması gereken bir beceridir. Araştırmayı bu şekilde belgelemek son derece önemlidir. Bu, okuyucunun kanıtı kendisinin değerlendirmesi adına bir fırsattır ve öğrencinin kullanılan kaynakların önemini anladığını gösterir.
- Bu koşulu yerine getirmemek akademik dürüstlük ilkelerine uymamak olarak düşünülecektir ve bu nedenle bu durum akademik kuralların ihlali şeklinde değerlendirilecektir.

### **BİBLİYOGRAFİ NEDİR?**

- Bibliyografi, araştırma yapmak ve tez çalışmasını yazmak için kullanılan her türlü kaynağın alfabetik listesidir.
- Tez çalışmasının ana bütününde belirtilmeyen ancak başvuru yaklaşım hakkında bilgi verme anlamında önemi olan kaynaklar giriş bölümünde belirtilmelidir.
- Bibliyografi, kullanılan kaynakların her birini listelemelidir.
- Bibliyografi yazımında önemli olan tutarlı olmaktır.
- Dokümantasyon yöntemi, hem araştırmanın ilk etapdaki notları bir araya getirme aşamasında hem de tez çalışmasının son halini üretirken uygulanmalıdır. Bu yöntem, sadece yüksek kaliteli bir çalışma üretme anlamında değil, aynı zamanda akademik dürüstlük ilkelerine aykırı davranma durumlarını da bertaraf etmek için iyi bir uygulamadır.
- Kullanılacak Dokümantasyon Yöntemi: MLA (Modern Language Association / Modern Dil Derneği)

## REFERANS NEDİR?

- Referans, düzenli bir format çerçevesinde okuyucuya ilgili bilginin nereden alındığını belirtme biçimidir.
- Referans, kaynak materyali bulmak adına tüm bilgiyi sağlar.
- Referanslar, kullanılan kaynakları gösterdiği ve okuyucuya sunulan çalışmanın doğruluğunu teyit etmeyi mümkün kıldığı için belirtilmelidir.
- Referanslar, başka birinin çalışmasından her alıntı yapıldığında veya o çalışma özetlendiğinde belirtilmelidir.
- Referanslar kitaplar, dergiler, günlükler, gazeteler, elektronik postalar, internet ve röportajlar gibi birçok farklı kaynaktan elde edilebilir.
- İnternet üzerinden alınan referanslar, kullanılan alıntının başlığıyla birlikte web adresini, siteye giriş yapılan tarihi ve mümkünse yazarın ismini de belirtmelidir.
- Referans vermeyen veya başka kaynaklarla doğruluğu teyit edilemeyen internet siteleri üzerindeki bilgi konusunda tedbirli davranılmalıdır.
- Röportajlara ilişkin kaynaklar, röportajı yapanın ve röportaj yapılan kişilerin isimlerini, röportaj tarihini ve yerini belirtmelidir.

## ALINTI NE DEMEKTİR?

- Alıntı, tez çalışmasının ana bütününde çalışmanın sonundaki bütün referans ile bağlantı kuracak biçimde kısa yoldan başvuru yöntemidir.
- Alıntı, okuyucunun kaynağı kolaylıkla belirleyebilmesi için okuyucuya doğru bağlantıları verir.
- Kaynakların nasıl belirtileceği seçilen dokümantasyon yöntemine göre farklılık gösterir. Sayfa numaraları normalde yazılı materyale ilişkin referans belirtirken verilir. Bazı yöntemlerde, alıntılarının içinde, bazılarında tam referans kısmının içerisinde bulunur.
- Kaynakları belirtirken yöntem konusunda bir tutarlılık olmalıdır.

## EKLER, DİPNOTLAR, SON NOTLAR

- Ekler, dipnotlar ve son notlar tez çalışmasının asıl bölümü değildir.
- Ayırtmanların bunları okuma zorunluluğu yoktur.
- Bu nedenle, tez çalışmasına ait doğrudan incelemeye veya ana gövdedeki argümana ilişkin tüm bilgileri dahil etmek için özen gösterilmelidir. Kelime sayısı notlar ve ekler kısmına önemli materyaller eklenerek aşıldığında, çalışma çeşitli ölçütler bakımından puan kaybetme riskiyle karşı karşıyadır.
- Zorunlu olmadıkça, kabataslak verinin tam listesi tez çalışmasına dâhil edilmemelidir.
- Öğrenciler, ekler kısmındaki materyale devamlı olarak gönderme yapmamalıdır. Bu durum tez çalışmasının sürekliliğini bozabilir.

## DÖNÜŞÜMLÜ DÜŞÜNME / GERİ BİLDİRİM YAZISI

Öğrenciler;

1. seçtikleri yaklaşım/strateji ve başarı durumları üzerine,
2. öğrenen olarak kazandıkları beceriler üzerine düşüncelerini yazabilirler.
3. Kavramsal anlayışlarının, araştırmaları sonucunda nasıl değiştiğini,

4. araştırmaları esnasında karşılaştıkları güçlükleri ve bunların üstesinden nasıl geldiklerini,
5. araştırmaları sonucunda ortaya çıkan soruları,
6. araştırmayı tekrar yaparlarsa neyi farklı yapacaklarını yazabilirler.

### **SÖZLÜ (SONUÇLANDIRICI) MÜLAKAT / VIVA VOCE**

- Sözlü, öğrenci ve danışman öğretmen arasında gerçekleşen kısa bir mülakattır ve tez çalışması sürecinde tavsiye edilen son kısımdır.
- Sözlü mülakata girmeyenler için olumsuz durum oluşur.
- Sözlü mülakat aşağıdaki nedenlerle yapılır:
- Genel anlamda akademik kurallara aykırı hareket edilmediğini kontrol etmek
- Araştırma sürecindeki başarıları ve zorlukları yansıtmaya fırsatı sunmak
- Ne öğrenildiğini ifade etme fırsatı sunmak
- Danışman öğretmenin raporuna katkı sağlamak
- Sözlü 10-15 dakika sürmelidir.

### **DEĞERLENDİRME**

- Tez, 34 puan üzerinden değerlendirilir.
- Not tanımlayıcıları aşağıdaki gibidir:
- A Mükemmel seviyede bir çalışma
- B İyi seviyede bir çalışma
- C Yeterli seviyede bir çalışma
- D Vasat seviyede bir çalışma
- E Zayıf seviyede bir çalışma

### **TEZ DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ**

#### **A. Odak ve Yöntem (6 p.)**

- Bu ölçüt konuya, araştırma sorusuna ve yöntemle odaklanır. Araştırmanın odağını, araştırmanın nasıl yürütüldüğünü ve odağın tez boyunca nasıl sürdürüldüğünü değerlendirir. (Bunun içerisinde konu ve araştırma sorusu da bulunur.)
1. Seçilen konu belirtilmiş ve okuyucuya neden değerli olduğu ve bağlamı açıklanmıştır.
    - Araştırma sorusu, seçilen konuyu nasıl belirtiyor ve iletiyor?
  2. Araştırmanın amacı ve odağına, 4000 kelimelik bitirme tezi sınırları içerisinde değinilmiştir. Giriş kısmında amaç ve odak belirtilmiş ve araştırma sorusu olarak gösterilmiştir.
    - Araştırma sorusu çalışmanın kapsamına göre uygun mu? Örneğin konuya, çalışmanın gereklilikleri çerçevesinde, yeterince odaklanılmış mı?
    - Araştırma sorusu açık bir biçimde ifade ediliyor mu, odaklanmış mı ve seçilen dersin/konunun bilindiğini gösteriyor mu?
    - Araştırma sorusu, tez boyunca korunuyor mu?
    - Planlı ve uygun veri toplama yöntemleri seçilerek araştırma sorusuna değinilmiş.

## **B. Bilgi ve Kavrama (6 p.)**

- Bu ölçüt, araştırma sorusunu keşfetmek için kullanılan araştırmanın ders alanıyla/disiplinle ilgisini ve uygun terminoloji ve kavramlarla nasıl gösterildiğini değerlendirir.

1. Araştırma sorusu dersin/disiplinin/konunun bağlamına yerleştirilmiştir.

- Kaynakların uygun ve tutarlı bir biçimde seçildiğine ve uygulandığına dair kanıt vardır.

2. Seçilen konunun bilindiği ve anlaşıldığı, derse özgü terminoloji kullanımında kendini gösterir.

- Derse özgü terminoloji ve/veya kavramlar, tartışılan dersin bilindiğinin ve anlaşıldığının bir göstergesidir.

3. Kaynaklar/yöntemler, araştırma sorusuna uygunluğuna yönelik olarak değerlendirilir.

## **C. Eleştirel Düşünme (12 p.)**

- Bu ölçüt, eleştirel düşünme becerilerinin, araştırmada analiz yapmak ve değerlendirmek için ne şekilde kullanıldığını belirlemeye yöneliktir.

1. Araştırmanın yöntemi ve uygulama tutarlıdır ve araştırma sorusuna uygundur.

2. Savı geliştirmek için kaynakların/yöntemlerin uygun olarak kullanıldığı görülür.

3. Analiz etkindir ve araştırma sorusuna odaklanır.

4. Araştırmanın akışı, araştırma sorusuna yönelik açık ve tutarlı bir sav geliştirir.

5. Savların eleştirel bir şekilde değerlendirildiği tezde görülür.

## **D. Sunum (4 p.)**

- Tezin formatı tutarlılık gösteriyor mu?

- Bu ölçüt, tezin sunum tarzının akademik standartları ne kadar yansıttığını ve tezin etkin bir biçimde okunup okunmadığını değerlendirir.

1. Yapı: Tezin yapısı, dersin yazıldığı dersten beklenen kurallara uygundur. (Dış gözetmenlerin, danışmanların ve öğrencilerin dersin bitirme tezi kılavuzuna bakmaları önerilir.)

2. Düzen: Kapak sayfası, içindekiler, sayfa numaraları, bölüm başlıkları, alıntılar, kaynakça ve referanslar

- Referans gösterme sistemi doğru ve tutarlı bir biçimde uygulanmalıdır ve bitirme tezi kılavuzunda detayları gösterilen minimum bilgiyi içermelidir.
- Bitirme tezi üst kelime sınırını aşmamalıdır.
- Referans gösterme, bir çalışmanın minimum standartlarını karşılamıyorsa akademik intihal olasılığı vardır.
- Eğer yazılan tez 4000 kelime sınırını geçiyorsa dış gözetmenler 4000 kelimedenden sonrasını okumak veya değerlendirmek zorunda değildirler. Kelime sınırını aşan öğrenciler, tüm kriterlerdeki değerlendirmelerini riske atarlar. Örneğin B (Bilme ve Anlama) ölçütünde, 4000 kelime sınırının dışında kalan bilgi ve anlayış tezde yok sayılır. C ölçütünde de 4000 kelime sınırını aşan analizler, tartışmalar veya değerlendirmeler yok sayılır. Değerlendirme kriterinin bütünsel doğası göz önünde bulundurulduğunda, kelime sınırını aşan öğrenciler tüm kriterlerde kendi kendilerini cezalandırmış sayılırlar.

## E. Katılım (6 p.)

- Bu ölçüt, öğrencinin araştırma odağı ve araştırma süreci boyunca çabasını yansıtır. Dış gözetmen, tezi değerlendirdikten sonra, öğrencinin planlama ve ilerleme formundaki dönüşümlü düşünmesini de göz önünde bulundurarak bu ölçütü uygular.

1. Süreçte katılım: Öğrenci, araştırmasını planlamak ve ilerlemek için danışmanı ile görüşmeler yapmıştır. Öğrenci araştırma süreci üzerine dönüşümlü düşünme yapabilir ve süreci düzenleyebilir. Öğrenci araştırma sürecinde aldığı kararlarla ilgili olarak değerlendirme yapabilir ve kendi uygulamalarını geliştirmek için öneriler sunar.

2. Araştırma çabası (özgünlük): Öğrencinin düşünceleri, düşünsel inisiyatifleri, dönüşümlü düşünmeyle yaratıcı yaklaşımı ve danışmandan ziyade kendi sesi çalışmada görülüyor mu? Öğrenci çabası ödevde gözlenebiliyor mu?

## KONU

- Tez çalışması, o dilin konuşulduğu ülkelerin edebiyatına dayalı olmalıdır.
- Seçilen konu nitelik bakımında edebi olmalıdır.
- Tez, belli bir konu hakkında olabilir veya edebi çalışmaların, yazarların, edebi türün incelenmesi şeklinde karşılaştırmalı bir çalışma olabilir.
- Yazarın hayatını yansıtan edebi eserleri yorumlamaya çalışan tez çalışmaları nadiren başarılıdır ve ikinci el bilgiye dayanan yetersiz okuma çalışmalarının yapılmasına neden olur. Böylece genellikle biyografik konular atlanabilir.

## KONUNUN İŞLENİŞİ

- Edebi eserler çoğu kez örneğin felsefi, politik ve sosyal sorunları işlerler. Bununla beraber, tezin esas odak noktası böyle sorunların edebi anlamda işlenmesi olmalıdır.
- Edebi eserler disiplinler arası inceleme yapmak için vesile olmamalıdır ve felsefi, politik, sosyal konuların tartışmasının belgeli kanıtı şeklinde işlenmemelidir. Öğrenciler her zaman metinlerin edebi anlamda nasıl işlendiğini, kullandıkları yöntemleri ve nasıl yazıldıklarını göz önünde bulundurmaya durumundadırlar.
- Öğrenciler tezi sadece kendi düşünceleri için bir araç olarak kullanmamalıdır, yazarın düşüncelerini dikkatlice inceledikten sonra kendi düşüncelerini yazarın konuyu işleyiş biçimine göre sunmalıdırlar.
- Daha tecrübeli eleştirmenlerin düşüncelerine yenilerini ekleme konusu ve yeni bireysel unsurlar arasında uyum olmalıdır. Bilinen edebi eleştirmenlerin eserlerindeki görüşlerini yalnızca tekrar etmek başarılı bir tez çalışması meydana getirmeyecektir.
- Tezi yazarken öğrenciler çalışmaya eklenen öyküsel ve/veya betimleyici herhangi materyalin doğrudan eleştirel analiz ile ilgili olması gerektiğini göz önünde bulundurmalıdırlar. Öğrencinin okuduklarının özeti yeterli değildir.

## TEZLERDEKİ SORUNLAR

- İntihal / Aşırma
- Açıklama yüklü çalışma
- Geniş konular
- Bilinen/derste öğrenilmiş yapıtlara odaklanma
- Yalnızca çeviri yapıtlara odaklanma
- Özensiz ifade

## Grup1

### Dil A: Edebiyat

#### (Language A: Literature)

### DERSİN TANIMI

Dil A: Edebiyat (Language A: Literature), IB programının ana dil yetkinliği politikasına dayanan bir derstir. Bu politika, öğrenciyi ana dilindeki edebi mirasına saygı duymaya teşvik eder. Ayrıca, öğrencilerin farklı bir dili öğrenirken bir yandan da ana dillerinde sözlü ve yazılı ifade becerilerini geliştirmeleri için onlara bir fırsat sunar.

Bu dersin üzerine inşa edildiği hipoteze göre edebiyat; yaşadığımız dünyaya ilişkin algılarımız, yorumlarımız ve deneyimlerimizle bağlantılıdır. Bu nedenle edebiyat çalışmaları da bireylerin yaşam serüvenlerinde karşı karşıya kaldıkları karmaşık arayışlar, korkular ve mutlulukların nasıl temsil edildiğini keşfetmenin bir yöntemi olarak görülebilir. Bireysel yaratıcılığın en uzun süreli sahalarından birini keşfetme imkânı sunmaktadır ve ayrıca özgür, orijinal, eleştirel ve önyargısız düşünmeyi teşvik edecek imkânlar sağlamaktadır. Aynı zamanda edebi eserlerin anlaşılmasına ve yorumlanmasına yönelik algısal bir yaklaşımı ve hayal gücüne saygıyı destekler.

Dil A: Edebiyat dersi, geniş bir yelpazede bir edebiyat araştırması yaparak öğrencilerin edebiyatın sanatsal yönünü takdir etmelerini ve eleştirel okuma becerilerini geliştirmelerini de destekler.

### DERS HEDEFLERİ

#### A) Grup 1 derslerinin hedefleri

1. Öğrencilerin farklı tür, dönem ve stildeki edebi eserleri görebilmelerini sağlamak.
2. Öğrencilerin derin ve detaylı incelemelerde bulunmalarını ve çıkarımlar vasıtasıyla bağlantılar kurmalarını sağlamak.
3. Öğrencilerin sözlü ve yazılı dilde ifade kabiliyetlerini geliştirmek.
4. Öğrencilerin eser bağlamını algılamalarını sağlamak.
5. Öğrencilerin farklı kültürel bakış açılarına saygı göstermeleri ve bu bakış açılarının, anlamı nasıl meydana getirdiğini algılamalarını sağlamak.
6. Öğrencilerin esere formal, stil ve estetik açıdan saygı göstermelerini sağlamak.
7. Öğrencilerin yaşam boyu edebiyattan ve dille ilgili çalışmalardan zevk almalarını sağlamak

#### B) Dil A: Edebiyat dersinin özel hedefleri

1. Öğrencilere edebi eleştiri tekniklerini algılama ve kullanma becerileri kazandırmak.
2. Öğrencilerin bağımsız edebi yargılar oluşturma ve bu yargılarını savunma becerilerini geliştirmek.



## **DİL A: EDEBİYAT - TOK**

Bilgi Kuramı (TOK) dersi; öğrencileri bilginin özü hakkında, IB'nin bir parçası olarak aldıkları derslerde yaşadıkları öğrenme üzerinde kafa yormaya ve akademik alanlar arasında bağlantılar kurmaya teşvik eder.

Bu anlamda Dil A: Edebiyat dersinde de öğrencilerden okudukları eserlerden elde ettikleri çıkarımlar ve temalar üzerinde düşünmeleri ve bunlar arasında bağlantı kurmaları beklenir.

Aşağıdaki örnekte yer aldığı gibi öğrenciler, müfredatlarında ele alacakları temalar üzerinde TOK'un gerektirdiği bakış açısıyla sorular üreterek tartışmalar yapacaklardır.

- **Örnek TOK çalışması:**

**Sanat eserleri, “etik/ahlak ve namus” kavramlarını nasıl sorgular? Nasıl sorgulamalıdır?**

Eser okunduktan sonra, öğrenciler gruplara ayrılır. Onlardan sinema, edebiyat ve tiyatro dallarındaki eserlerde “etik/ahlak ve namus” kavramlarının genel tavır olarak nasıl işlendiğinin araştırılması istenir. “Mutluluk” filmi ile “Anna Karenina” filmlerinden bir bölüm izletilerek tartışmanın çıkış noktası belirlenir. Öğrenci gruplarından şu sorulara yanıt aramaları beklenir:

1. “Ahlak” ve “namus” kavramları ile ilgili toplum, yazılı ve görsel basın bizlere farkında olmadan (bilinçdışı) neler öğretmektedir? Neler öğretmiştir? Bu öğretilerde nasıl bir üslup kullanılmaktadır? Batı’da aynı konu, aynı platformlarda nasıl ele alınmaktadır?
2. Etik/ahlaklı olan ve olmayanın ölçütlerini kimler belirler? Bu ölçütlerin belirlenmesinde bireylerin söz hakkı var mıdır? Evrensel etik yasaları var mıdır?
3. Sanat eserlerinin yaratıcıları etik konusunu ele alırken nasıl bir kaygıyla hareket eder? Sanatçının buradaki amacı nedir?
4. “Kırmızı Pazartesi” romanında Marquez, kadının toplum tarafından sorgulanan ahlakı/ahlaksızlığı konusunda kendi bakış açısını nasıl yansıtmıştır? Bu tavır, okuyucuyu nasıl etkilemiştir?

Öğrencilerin yukarıdaki sorulardan ve filmlerden yola çıkarak yapacağı tartışmalarla ilgili sınıf içinde geri bildirimler verilecektir. Bu tartışmanın sonunda öğrencilerden “etik/ahlak ve namus konularında kendilerine sunulan bilginin ne derece doğru ve güvenilir olduğunu ayırt etmeleri beklenir. Öğrenciler bu konudaki görüşlerini daha sonra bir rapor haline getirirler.

## DİL A: EDEBİYAT- CAS

CAS (yaratıcılık,aksiyon,hizmet), IB programında bir dizi sanatsal, sportif, fiziksel ve hizmet faaliyeti aracılığıyla öğrencilerin deneysel öğrenme tecrübesi yaşamasını sağlamaktadır.

Bu bağlamda öğrencilerden, aşağıdaki örnekte olduğu gibi, Dil A: Edebiyat dersinde CAS ile bağlantılı çalışmalar yapmaları, projeler üretmeleri beklenir.

- **Örnek CAS çalışması:**

Öğrenciler, “Kadın” temalı öykü, şiir ve fotoğraf yarışması düzenler. Öykü ve şiirler kitaplaştırılarak okulda satışı yapılır ve elde edilen gelirle kadın derneklerinden birinin eksikleri karşılanır.

Öğrencilerin Türkçe edebiyat dersinde okudukları kitaplarda ele alınan temalardan biri “kadın” ve “kadının toplumdaki yeri”dir. Öğrenciler inceledikleri eserlerden hareketle, “kadın” kavramını, bu kavramın “ülkemizdeki yeri ve değerini” ve “Türk toplumunun kadına bakış açısını” araştırırlar. Öğrenciler araştırmalarını şu aşamalarda gerçekleştirebilirler:

1. “Toplumda şiddet, kadına şiddet” konulu haberler medyadan takip edilip derlenir.
2. Bu konuda yapılan akademik araştırmalar derlenir.
3. Şiddet gören ve birey olmaya çalışan kadınların nasıl örgütlendikleri ve kimler tarafından, nasıl korundukları araştırılır.
4. Ülkemizdeki, özellikle şehrimizdeki kadın dernekleri araştırılır ve bu derneklerden bazıları ile iletişime geçilerek röportajlar hazırlanır.

Kadın dernekleriyle yapılan görüşmelerden sonra öğrencilerden okulda bir yarışma düzenlemeleri istenir. Yarışma, “fotoğraf”, “öykü” ve “şiir” alanlarında yapılabilir. Bu yarışmada okul toplumu “kadın” temalı eserler (öykü, şiir, fotoğraf) vermeleri için yönlendirilir. Yarışmanın sonunda öğrencilerin yazacağı şiir ve öyküler kitaplaştırılır ve okulda satışı yapılır. Yarışmaya katılan fotoğraflar da okulda sergilenir. Sergiden ve kitap satışından elde edilecek gelir, kadın derneklerinden birinin ihtiyaçlarını karşılamak için kullanılır.

## DİL A: EDEBİYAT- ULUSLARARASI ZİHNİYET

IB Diploma programı ve Dil A: Edebiyat dersi, öğrencilerde uluslararası zihniyet kavramının gelişmesine katkıda bulunmayı amaçlamaktadır. Bu bağlamda öğrencilerimizden, okudukları eserlerden ve bu eserler etrafında yaptıkları çalışmalardan yola çıkarak kendi kültürleri ile dünya kültürleri arasında bağlantı kurmaları, gelenekler, inançlar, değerler vb. kavramlar üzerinde düşünmeleri, tartışmaları beklenir.

Aşağıda, öğrencilerin “uluslararası zihniyet” bağlamında yapacakları tartışmalar için örnek birkaç soru yer almaktadır:

1. Kadın olmak Batı’da mı yoksa Doğu’da mı daha zordur? Neden?
2. 20. yüzyılda kadının toplum içinde ve özel hayatında karşılaştığı zorluklar nelerdir? Bu zorluklar zaman içinde nasıl bir değişim göstermiştir?
3. Özgürlük ve ahlak kavramları düşünüldüğünde kadın ve erkek arasındaki eşitlik bozulmakta mıdır? Yanıtınız evet ise bu eşitlik hangi noktalarda, neden bozulur?

## KAYNAKLAR

İki yıllık diploma programı süresince öğrencilerimizin okuyacağı on üç kitabın yanında, dersimizde yararlanacağımız pek çok yazılı ve görsel kaynağımız bulunmaktadır. Kaynaklarımızdan bazıları şöyledir:

Kütüphane Kaynakları:

- Görsel/Basılı Kaynaklar: DVD, VCD, araştırma kitapları, süreli yayınlar, günlük gazeteler, EBSCO veri tabanı, Britannica Online

Dersimiz; sınıf, bilgisayar dersliği, tablet dersliği, kayıt odası gibi farklı çalışma mekânlarında işlenecektir.

## (HL) YÜKSEK SEVİYE KİTAP LİSTESİ

**Okurlar, Yazarlar ve Metinler:**

“Bütün Şiirleri”, Orhan Veli, **Yapı Kredi Yayınları**  
“Kırmızı Pazartesi”, Gabriel Garcia Marquez, **Can Yayınları**  
“Bu Ülke”, Cemil Meriç, **İletişim Yayınları**  
“Katerina Blum’un Çiğnenen Onuru”, Henrich Böll, **Can Yay.**  
“Değirmen”, Sabahattin Ali, **Yapı Kredi Yayınları**

**Zaman ve Mekân:**

“Therese Raquin”, Emile Zola, **Ayrıntı Yayınları**  
“Fareler ve İnsanlar”, John Steinbeck, **Sel Yayıncılık**  
“Bülbülü Öldürmek”, Harper Lee, **Sel Yayıncılık**  
“Müfettiş”, Nikolay Gogol, **İş Bankası Kültür Yayınları**

**Metinler Arasılık**

“Yenişehir’de Bir Öğle Vakti”, Sevgi Soysal, **İletişim Yayınları**  
“Aylak Adam”, Yusuf Atılgan, **Yapı Kredi Yayınları**  
“Bir Deli Ağaç”, Pınar Kür, **Can Yayınları**  
“Taziye”, Murathan Mungan, **Metis Yayıncılık**

## (SL) TEMEL SEVİYE KİTAP LİSTESİ

**Okurlar, Yazarlar ve Metinler:**

“Bütün Şiirleri”, Orhan Veli, **Yapı Kredi Yayınları**  
“Kırmızı Pazartesi”, Gabriel Garcia Marquez, **Can Yayınları**  
“Bu Ülke”, Cemil Meriç, **İletişim Yayınları**

**Zaman ve Mekân:**

“Değirmen”, Sabahattin Ali, **Yapı Kredi Yayınları**  
“Therese Raquin”, Emile Zola, **Ayrıntı Yayınları**  
“Müfettiş”, Nikolay Gogol, **İş Bankası Kültür Yayınları**

**Metinler Arasılık**

“Aylak Adam”, Yusuf Atılgan, **Yapı Kredi Yayınları**  
“Bir Deli Ağaç”, Pınar Kür, **Can Yayınları**  
“Bülbülü Öldürmek”, Harper Lee, **Sel Yayıncılık**

## **DERS ARAÇ VE GEREÇLERİ**

Dil A: edebiyat dersinde kullanılmak üzere öğrenciden istenen materyaller şunlardır:

- Çizgisiz, 60-90 yaprak büyük boy defter
- Öğrenci portfolio dosyası (büyük)
- Harici bellek (flash disk/hard disk)
- A4 çizgisiz kağıt (1 top)

## **İLETİŞİM BİLGİLERİ**

**HL Ders Öğretmeni:** Leyla TARAKÇI

**Mail:** leyla.tarakci@fmvisik.k12.tr

**Tel:** (212) 286 11 30 – 2214

**SL Ders Öğretmeni:** Filiz YUMUŞAK

**Mail:** filiz.cene@fmvisik.k12.tr

**Tel:** (212) 286 11 30 – 2214

